



Κωδικός επαλήθευσης: eAckLWgFnCqPQJRVzWjsZA Verification code/ QR code:

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 1 -

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ

ΤΡΙΤΟ ΤΜΗΜΑ

ΥΠΟΘΕΣΗ ΠΟΥΛΟΠΟΥΛΟΣ κατά ΕΛΛΑΔΑΣ

(Προσφυγή αριθ. 27936/18)

ΑΠΟΦΑΣΗ

ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

20 Μαρτίου 2025

Η παρούσα απόφαση είναι οριστική, αλλά μπορεί να υποβληθεί σε συντακτική αναθεώρηση.

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (<https://metafraseis.services.gov.gr/search/>)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of MFA Certified Translators, R/N 045

E-mail: mkarage@otenet.gr



Κωδικός επαλήθευσης: eAckLWgFnCqPQJRVzWjsZA Verification code/ QR code:

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 2 -

Στην υπόθεση Πουλόπουλος κατά Ελλάδας,

Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (Τρίτο Τμήμα), που συνεδρίασε ως Επιτροπή αποτελούμενη από τους:

Oddný Mjöll Arnardóttir, Πρόεδρος,

Úna Ní Raifeartaigh,

Mateja Đurović, δικαστές,

και Viktoriya Maradudina, Προσωρινή Αναπληρώτρια Γραμματέας Τμήματος,

Αφού συσκέφθηκε κεκλεισμένων των θυρών στις 27 Φεβρουαρίου 2025,

Εκδίδει την ακόλουθη απόφαση, η οποία εκδόθηκε κατά την ημερομηνία αυτή:

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Η υπόθεση προέκυψε από προσφυγή κατά της Ελλάδας που υποβλήθηκε στο Δικαστήριο βάσει του Άρθρου 34 της Σύμβασης για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών («η Σύμβαση») στις 15 Ιουνίου 2018.
2. Ο προσφεύγων εκπροσωπήθηκε από την κ. Η.-Λ. Κούτρα, δικηγόρο Αθηνών.
3. Η προσφυγή κοινοποιήθηκε στην Ελληνική Κυβέρνηση («η Κυβέρνηση»).

ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

4. Ο προσφεύγων, πάσχων από ανίατη νόσο, διαμαρτυρήθηκε για τις κακές συνθήκες κράτησης στο Νοσοκομείο των Φυλακών Κορυδαλλού και για την έλλειψη αποτελεσματικών ένδικων βοηθημάτων όσον αφορά αυτό το ζήτημα. Επικαλέστηκε τα Άρθρα 3 και 13 της Σύμβασης.
5. Στις 19 Ιανουαρίου 2017, ο προσφεύγων καταδικάστηκε για ληστεία. Οδηγήθηκε στις φυλακές Λάρισας για να εκτίσει την ποινή του.
6. Κατόπιν αιτήματός του, μεταφέρθηκε την 1η Μαρτίου 2018 στο Νοσοκομείο των Φυλακών Κορυδαλλού («Νοσοκομείο Φυλακών»). Μετά τη μεταγωγή του, μεταφέρθηκε αμέσως στο Νοσοκομείο Αττικών, όπου παρέμεινε μέχρι τις 9 Μαρτίου

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΙΜ 045 (<https://metafraseis.services.gov.gr/search/>)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of MFA Certified Translators, R/N 045

E-mail: mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



Κωδικός επαλήθευσης: eAckLWgFnCqPQJRVzWjsZA Verification code/ QR code:

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 3 -

2018. Εκείνη την ημερομηνία διαγνώστηκε με διάχυτο καρκίνο του ήπατος, καθώς και με κίρρωση ήπατος (στάδιο CHILD PUGH C) λόγω λοίμωξης από HCV.

7. Ο προσφεύγων νοσηλεύτηκε στο Νοσοκομείο Αγία Βαρβάρα στις 19 Μαρτίου και ξανά στο Νοσοκομείο Αττικών την περίοδο 21 έως 28 Μαρτίου 2018.

8. Στις 19 Μαρτίου 2018, ο προσφεύγων υπέβαλε αίτημα αποφυλάκισης για ιατρικούς λόγους βάσει του Άρθρου 110Α του Ποινικού Κώδικα.

9. Στις 20 Ιουνίου 2018 ο εισαγγελέας πρότεινε στο Συμβούλιο Πλημμελειοδικών Πειραιώς να κάνει δεκτό το αίτημα του προσφεύγοντος με την αιτιολογία ότι δεν μπορούσε να νοσηλευτεί μακροχρόνια στο Νοσοκομείο Φυλακών, όπως απαιτούσε η ιατρική του κατάσταση.

10. Αφού έκρινε ότι τα ιατρικά δικαιολογητικά που προσκόμισε ο εισαγγελέας δεν επαρκούσαν για τη διαπίστωση αυτή, στις 9 Ιουλίου 2018 το Συμβούλιο Πλημμελειοδικών Πειραιώς διόρισε λοιμωξιολόγο για να εκτιμήσει εάν ο προσφεύγων είχε καρκίνο τελικού σταδίου ή αναπηρία ανώτερη του 67%. Μετά την παραίτηση του εμπειρογνώμονα λόγω έλλειψης της απαιτούμενης εμπειρογνωμοσύνης, στις 20 Ιουλίου 2018 το δικαστήριο διόρισε ως εμπειρογνώμονα την ηπατολόγο που είχε αναλάβει τη θεραπεία του προσφεύγοντος στο Νοσοκομείο Αττικών. Στις 3 Αυγούστου 2018, η εμπειρογνώμονας επανέλαβε τα συμπεράσματά της όσον αφορά την ανίατη κατάσταση του προσφεύγοντος, τα οποία προέκυψαν κατά τη διάρκεια της νοσηλείας του στο Νοσοκομείο Αττικών τον Μάρτιο του 2018 και επιβεβαιώθηκαν από την εξέταση που διενεργήθηκε στις 30 Ιουλίου 2018.

11. Στις 17 Αυγούστου 2018 το δικαστήριο διέταξε την αποφυλάκιση του προσφεύγοντος. Ο προσφεύγων αφέθηκε ελεύθερος την ίδια ημέρα. Απεβίωσε στις 12 Σεπτεμβρίου 2019.

12. Ο προσφεύγων διαμαρτυρήθηκε για τις κακές συνθήκες κράτησης στο Νοσοκομείο Φυλακών την περίοδο από 1 Μαρτίου έως 27 Αυγούστου 2018, ιδίως για τον υπερπληθυσμό, την κακή υγιεινή και την απουσία της ιατρικά προβλεπόμενης ειδικής διατροφής, καθώς και για την έλλειψη αποτελεσματικών ένδικων βοηθημάτων

MARIA KARAΓEΩPΓOY

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (<https://metafraseis.services.gov.gr/search/>)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of MFA Certified Translators, R/N 045

E-mail: mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



Κωδικός επαλήθευσης: eAckLWgFnCqPQJRVzWjsZA Verification code/ QR code:

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 4 -

για τα ζητήματα αυτά. Ισχυρίστηκε ότι οι συνθήκες αυτές ήταν ασύμβατες με την ιατρική του κατάσταση.

Ο ΝΟΜΟΣ

I. LOCUS STANDI

13. Στις 18 Μαΐου και στις 19 Ιουνίου 2021, η εκπρόσωπος του προσφεύγοντος ενημέρωσε το Δικαστήριο ότι ο προσφεύγων απεβίωσε και, ενεργώντας ως νόμιμη εκπρόσωπος των αδελφών του προσφεύγοντος, της κ. Μαρίας Πουλοπούλου και του κ. Ηλία Πουλόπουλου, επιβεβαίωσε την πρόθεσή τους να συνεχίσουν την παρούσα προσφυγή. Κατέθεσε αντίγραφο της ληξιαρχικής πράξης θανάτου του προσφεύγοντος και πιστοποιητικό που επιβεβαιώνει ότι η κ. Μαρία Πουλοπούλου και ο κ. Ηλίας Πουλόπουλος είναι αδέρφια του προσφεύγοντος. Κατέθεσε, επίσης, ένορκες βεβαιώσεις που ανέφεραν ότι είχαν περιθάλπει και είχαν παράσχει υλική και ηθική υποστήριξη στον προσφεύγοντα όσο ήταν υπό κράτηση και μετά την αποφυλάκισή του.

14. Η Κυβέρνηση αμφισβήτησε ότι η κ. Μαρία Πουλοπούλου και ο κ. Ηλίας Πουλόπουλος είχαν το δικαίωμα να ασκήσουν την προσφυγή, ιδίως επειδή δεν είχαν αποδείξει ότι ήταν κληρονόμοι του προσφεύγοντος και επειδή τα εν λόγω δικαιώματα δεν ήταν μεταβιβάσιμα από τη φύση τους.

15. Το Δικαστήριο υπενθυμίζει ότι η μεταβιβάσιμη ή μη φύση του δικαιώματος που απορρέει από το Άρθρο 3 δεν μπορεί να είναι καθοριστική, διότι η ηθική διάσταση της υπόθεσης και η συνδρομή των κληρονόμων του προσφεύγοντος κατά τη διάρκεια της φυλάκισής του αρκούν για να δημιουργήσουν έννομο συμφέρον για τη διασφάλιση της απονομής δικαιοσύνης (βλ. *Τσόκας και λοιποί κατά Ελλάδας*, αριθ. 41513/12, §§ 73-74, 28 Μαΐου 2014). Ελλείψει περί του αντιθέτου ισχυρισμών της Κυβέρνησης όσον αφορά τη συνδρομή τους, το Δικαστήριο διαπιστώνει ότι η κ. Μαρία Πουλοπούλου και ο κ. Ηλίας Πουλόπουλος έχουν δικαίωμα να συνεχίσουν τη διαδικασία εκ μέρους του εκλιπόντος κ. Πουλόπουλου.

MARIA KARAΓEΩPΓOY

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (<https://metafraseis.services.gov.gr/search/>)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of MFA Certified Translators, R/N 045

E-mail: mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



Κωδικός επαλήθευσης: eAckLWgFnCqPQJRVzWjsZA Verification code/ QR code:

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 5 -

II. ΦΕΡΟΜΕΝΗ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 3 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

16. Ο προσφεύγων διαμαρτυρήθηκε για τις κακές συνθήκες κράτησής του, μεταξύ άλλων, για τον υπερπληθυσμό στο Νοσοκομείο Φυλακών και για τη μη παροχή σε αυτόν της ειδικής διατροφής για την ηπατική νόσο του που είχε συστήσει το Νοσοκομείο Αττικών. Επικαλέστηκε το Άρθρο 3 της Σύμβασης.

17. Η Κυβέρνηση προέβαλε αντιρρήσεις, αφού ανέφερε ότι η προσφυγή του ήταν πρόωγη, δεδομένου ότι είχε κατατεθεί στο Δικαστήριο πριν το Συμβούλιο Πλημμελειοδικών Πειραιώς διατάξει την αποφυλάκισή του. Το Δικαστήριο σημειώνει ότι δέχεται ότι το τελευταίο στάδιο των εθνικών ένδικων μέσων ενδέχεται να διεξαχθεί λίγο μετά την κατάθεση της προσφυγής, αλλά πριν αυτό αποφασίσει σχετικά με το παραδεκτό (βλ. *Molla Sali κατά Ελλάδας* [GC], αριθ. 20452/14, § 90, 19 Δεκεμβρίου 2018, με περαιτέρω παραπομπές). Κατά συνέπεια, απορρίπτει την αντίρρηση.

18. Το Δικαστήριο σημειώνει ότι η καταγγελία αυτή δεν είναι προφανώς αβάσιμη κατά την έννοια του Αρθρου 35 § 3 (α) της Σύμβασης ούτε απαράδεκτη για οποιονδήποτε άλλο λόγο. Συνεπώς, πρέπει να κριθεί παραδεκτή.

19. Το Δικαστήριο παραπέμπει στις αρχές που έχουν καθιερωθεί στη νομολογία του σχετικά με τις ανεπαρκείς συνθήκες κράτησης (βλ. για παράδειγμα, *Muršić κατά Κροατίας* [GC], αριθ. 7334/13, §§ 96-101, ΕΔΔΑ 2016).

20. Σε προηγούμενες υποθέσεις (βλ. *Ζαμπέλος και λοιποί κατά Ελλάδας*, αριθ. 1167/15, §§ 81-86, 17 Μαΐου 2018, και *Μαρτζάκης και λοιποί κατά Ελλάδας*, αριθ. 20378/13, §§ 67-69 και 75, 9 Ιουλίου 2015), το Δικαστήριο διαπίστωσε παραβίαση του Αρθρου 3 όσον αφορά τις συνθήκες κράτησης στο Νοσοκομείο Φυλακών λόγω των ίδιων ελαττωμάτων που καταγγέλλονται από τον προσφεύγοντα.

21. Το Δικαστήριο παραπέμπει στις προδιαγραφές που ισχύουν για τις αποδείξεις και τις μεθόδους αξιολόγησης των αποδεικτικών στοιχείων σε υποθέσεις συνθηκών κράτησης (*Muršić*, ό.π., §§ 127-28). Ειδικότερα, ως απόκριση σε μια εκ πρώτης όψεως υπόθεση κακής μεταχείρισης, την οποία καταγγέλλει ο προσφεύγων, αναμένεται από την Κυβέρνηση να προσκομίσει πρωτογενή αποδεικτικά στοιχεία που να δείχνουν τις

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΙΜ 045 (<https://metafraseis.services.gov.gr/search/>)

Register of MFA Certified Translators, R/N 045

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail: mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



Κωδικός επαλήθευσης: eAckLWgFnCqPQJRVzWjsZA Verification code/ QR code:

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 6 -

κατόψεις των κελιών και τον πραγματικό αριθμό των κρατουμένων κατά τις συγκεκριμένες περιόδους κράτησης του προσφεύγοντος (βλ. *Ananyev και λοιποί κατά Ρωσίας*, αριθ. 42525/07 και 60800/08, § 123, 10 Ιανουαρίου 2012, και, για παράδειγμα, *Spanysh και Kutsmand κατά Ουκρανίας* [Επιτροπή], αριθ. 49709/18 και 49870/18, 12 Σεπτεμβρίου 2024). Στην παρούσα υπόθεση, η Κυβέρνηση δεν προσκόμισε κανένα πρωτογενές αποδεικτικό στοιχείο σχετικά με τις συνθήκες κράτησης του προσφεύγοντος για την περίοδο που καταγγέλλεται. Το Δικαστήριο επαναλαμβάνει ότι τα πιστοποιητικά που συντάσσονται από το επίδικο σωφρονιστικό κατάστημα έχουν μικρή αποδεικτική αξία όταν δεν περιέχουν αναφορές στα πρωτότυπα έγγραφα της φυλακής και προφανώς βασίζονται σε προσωπικές εντυπώσεις και όχι σε αντικειμενικά δεδομένα (βλ. *Ananyev και λοιποί*, ό.π., § 124). Σημειώνει, περαιτέρω, ότι οι καταγγελίες του προσφεύγοντος, ιδίως όσον αφορά τον υπερπληθυσμό και την έλλειψη υγιεινής στις εγκαταστάσεις αποχέτευσης, επιβεβαιώνονται από την έκθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Πρόληψη των Βασανιστηρίων (CPT/Inf(2020)15) που συντάχθηκε μετά την επίσκεψή της στο Νοσοκομείο Φυλακών τον Μάρτιο και τον Απρίλιο του 2019. Υπό αυτές τις συνθήκες, το Δικαστήριο θεωρεί ότι οι ανεπαρκείς συνθήκες κράτησης του προσφεύγοντος είναι αποδεδειγμένες, ιδίως όσον αφορά τον υπερπληθυσμό, την κακή υγιεινή και την απουσία κατάλληλης ειδικής διατροφής.

22. Οι ανωτέρω εκτιμήσεις αρκούν για να καταλήξει το Δικαστήριο στο συμπέρασμα ότι οι συνθήκες κράτησης του προσφεύγοντος ήταν ασύμβατες με το Άρθρο 3 της Σύμβασης. Το Δικαστήριο αποδίδει ιδιαίτερη βαρύτητα στην κατάσταση σοβαρής ευπάθειας του προσφεύγοντος ως κρατουμένου με ανίατη νόσο, σημειώνοντας ότι το εθνικό δικαστήριο διέταξε την αποφυλάκισή του λόγω της κατάστασης της υγείας του.

23. Κατά συνέπεια, κρίνει ότι υπήρξε παραβίαση του Άρθρου 3 της Σύμβασης,

III. ΦΕΡΟΜΕΝΗ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 13 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΕΣ ΓΙΑ ΚΑΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΚΡΑΤΗΣΗΣ

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (<https://metafraseis.services.gov.gr/search/>)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of MFA Certified Translators, R/N 045

E-mail: mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



Κωδικός επαλήθευσης: eAckLWgFnCqPQJRVzWjsZA Verification code/ QR code:

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 7 -

24. Ο προσφεύγων προέβαλε, επίσης, καταγγελία βάσει του Άρθρου 13 της Σύμβασης, διαμαρτυρόμενος για την έλλειψη αποτελεσματικών εθνικών ένδικων βοηθημάτων για την υποβολή των καταγγελιών του σχετικά με τις ανεπαρκείς συνθήκες κράτησης στο Νοσοκομείο Φυλακών.

25. Η καταγγελία αυτή δεν είναι προφανώς αβάσιμη κατά την έννοια του Άρθρου 35 § 3 (α) της Σύμβασης ούτε απαράδεκτη για οποιονδήποτε άλλο λόγο. Κατά συνέπεια, πρέπει να κηρυχθεί παραδεκτή.

26. Το Δικαστήριο διαπιστώνει ότι ο προσφεύγων διέθετε «υπερασπίσιμη αξίωση» για τους σκοπούς του Άρθρου 13 της Σύμβασης, λαμβάνοντας υπόψη ότι διαπίστωσε παραβίαση του Άρθρου 3 (βλ. σκέψη 23 ανωτέρω).

27. Η Κυβέρνηση υποστήριξε ότι ο προσφεύγων είχε στη διάθεσή του τα ένδικα βοηθήματα του Άρθρου 6 του Σωφρονιστικού Κώδικα και του Άρθρου 572 του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας. Το Δικαστήριο υπενθυμίζει ότι δεν θεωρεί ότι τα ανωτέρω ένδικα βοηθήματα είναι αποτελεσματικά σε σχέση με τον ισχυρισμό του προσφεύγοντος ότι επηρεάστηκε προσωπικά από τις γενικές συνθήκες κράτησης στο Νοσοκομείο Φυλακών, όπως ο υπερπληθυσμός, η ανεπαρκής παροχή ειδικής διατροφής και η έλλειψη υγιεινής (βλ. *Τσόκας και λοιποί*, ό.π., § 80, με περαιτέρω παραπομπές). Όσον αφορά την καταγγελία του προσφεύγοντος σχετικά με το ασυμβίβαστο της κράτησής του με την κατάσταση της υγείας του, το Δικαστήριο σημειώνει ότι τα αιτήματα του προσφεύγοντος για μεταγωγή στο Νοσοκομείο Φυλακών και για αποφυλάκιση για ιατρικούς λόγους έγιναν δεκτά (ό.π., *mutatis mutandis*, §§ 79 και 81). Υπενθυμίζει ότι ένας προσφεύγων που έχει εξαντλήσει ένα ένδικο βοήθημα που είναι προφανώς αποτελεσματικό και επαρκές δεν μπορεί, επίσης, να αναμένεται να έχει χρησιμοποιήσει άλλα ένδικα βοηθήματα που ήταν διαθέσιμα, αλλά πιθανώς να μην είχαν περισσότερες πιθανότητες επιτυχίας (βλ. *Alkonić κατά Μαυροβουνίου*, αριθ. 66895/10, §51, 5 Δεκεμβρίου 2017, με περαιτέρω παραπομπές).

28. Όσον αφορά το αίτημα αποφυλάκισης του προσφεύγοντος βάσει του Άρθρου 110Α του Ποινικού Κώδικα, το Δικαστήριο θεωρεί ότι η διάρκεια της σχετικής

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (<https://metafraseis.services.gov.gr/search/>)

Register of MFA Certified Translators, R/N 045

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail: mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



Κωδικός επαλήθευσης: eAckLWgFnCqPQJRVzWjsZA Verification code/ QR code:

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 8 -

διαδικασίας δεν μπορεί να θεωρηθεί εύλογη. Υπενθυμίζει ότι στο παρελθόν έχει διαπιστώσει παραβίαση του Άρθρου 13 σε συνδυασμό με το Άρθρο 3 σε μια υπόθεση όπου οι διαδικασίες αυτές διήρκεσαν περίπου δέκα μήνες (βλ. *Kalandia*, ό.π., §§ 95-97) και παραβίαση του Άρθρου 5 § 4 όταν οι διαδικασίες αυτές διήρκεσαν 47 ημέρες (βλ. *Χριστοδούλου και λοιποί κατά Ελλάδα*, αριθ. 80452/12, § 70, 5 Ιουνίου 2014). Στην προκειμένη περίπτωση, σημειώνει ότι η διαδικασία διήρκεσε περίπου πέντε μήνες και ότι, μεταξύ της υποβολής του αιτήματος αποφυλάκισης και του διορισμού εμπειρογνώμονα ηπατολόγου, μεσολάβησαν περισσότεροι από τέσσερις μήνες (βλ. σκέψεις 10 και 11 ανωτέρω). Το Δικαστήριο υπενθυμίζει ότι ένα τέτοιο ένδικο βοήθημα θα πρέπει να εξετάζεται εντός χρονικού πλαισίου που να δύναται να λάβει υπόψη την αξιοπρέπεια και τις ιδιαίτερες ανάγκες των κρατουμένων και, εφόσον κρίνεται απαραίτητο, να θέτει τέρμα στην ταλαιπωρία που υφίστανται το συντομότερο δυνατό, ιδίως δεδομένου ότι η κράτησή τους συχνά λαμβάνει χώρα σε συνθήκες ασυμβίβαστες με το Άρθρο 3 της Σύμβασης. Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, διαπιστώνει ότι η αποτελεσματικότητα του ένδικου βοηθήματος υπονομεύτηκε λόγω της υπερβολικής διάρκειας της σχετικής διαδικασίας (βλ. *Kalandia*, ό.π., §§ 96-97).

29. Κατά συνέπεια, κρίνει ότι υπήρξε παραβίαση του Άρθρου 13 της Σύμβασης,

IV. ΛΟΙΠΕΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΕΣ

30. Ο προσφεύγων, κατήγγειλε, επίσης, βάσει του Άρθρου 3 της Σύμβασης ότι η ιατρική περίθαλψη που έλαβε στο Νοσοκομείο Φυλακών ήταν ανεπαρκής. Λαμβάνοντας υπόψη τα πραγματικά περιστατικά της υπόθεσης, τις παρατηρήσεις των διαδίκων και τις παραπάνω διαπιστώσεις του, το Δικαστήριο θεωρεί ότι έχει εξετάσει τα κύρια νομικά ζητήματα που εγείρει η υπόθεση και ότι δεν υπάρχει ανάγκη να εξετάσει τις υπόλοιπες καταγγελίες (βλ. *Centre for Legal Resources on behalf of Valentin Câmpreanu κατά Ρουμανίας* [GC], αριθ. 47848/08, § 156, ΕΔΔΑ 2014).

V. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 41 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (<https://metafraseis.services.gov.gr/search/>)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of MFA Certified Translators, R/N 045

E-mail: mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



Κωδικός επαλήθευσης: eAckLWgFnCqPQJRVzWjsZA Verification code/ QR code:

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 9 -

31. Ο προσφεύγων ζήτησε 250.000 ευρώ (EUR) για ηθική βλάβη και 12.000 ευρώ για τα έξοδα και τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν ενώπιον του Δικαστηρίου. Στις 5 Αυγούστου 2024, το Δικαστήριο έλαβε πρόσθετη αξίωση για δίκαιη ικανοποίηση ύψους 620 ευρώ για έξοδα και δαπάνες.

32. Η Κυβέρνηση αμφισβήτησε τα ανωτέρω ποσά ως υπερβολικά και αδικαιολόγητα.

33. Το Δικαστήριο θεωρεί εύλογο να επιδικάσει ποσό 8.000 ευρώ για ηθική βλάβη, συν τυχόν φόρους που ενδέχεται να επιβληθούν επί του ποσού αυτού (βλ. *Kalandia κατά Ελλάδας*, ό.π., § 101), και απορρίπτει την υπόλοιπη αξίωση του προσφεύγοντος περί αποζημίωσης για ηθική βλάβη.

34. Όσον αφορά τα έξοδα και τις δαπάνες, το Δικαστήριο σημειώνει ότι ο προσφεύγων δεν προσκόμισε καμία νομικά δεσμευτική συμφωνία με την εκπρόσωπό του, ούτε κάποιο σχετικό τιμολόγιο. Ως εκ τούτου, απορρίπτει τη σχετική αξίωση ως αβάσιμη.

ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ, ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΟΜΟΦΩΝΑ

1. Δηλώνει ότι η κ. Μαρία Πουλοπούλου και ο κ. Ηλίας Πουλόπουλος έχουν το δικαίωμα να συνεχίσουν τη διαδικασία ενώπιον του Δικαστηρίου στη θέση του εκλιπόντος προσφεύγοντος,
2. Κηρύσσει παραδεκτές τις καταγγελίες βάσει των Άρθρων 3 και 13 της Σύμβασης σχετικά με τις κακές συνθήκες κράτησης του προσφεύγοντος στο Νοσοκομείο Φυλακών και εν προκειμένω την έλλειψη αποτελεσματικών εθνικών ένδικων βοηθημάτων και κρίνει ότι δεν υπάρχει ανάγκη να εξεταστούν χωριστά οι υπόλοιπες καταγγελίες,
3. Αποφαίνεται ότι υπήρξε παραβίαση του Άρθρου 3 της Σύμβασης αναφορικά με τις κακές συνθήκες κράτησης του προσφεύγοντος στο Νοσοκομείο Φυλακών,

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (<https://metafraseis.services.gov.gr/search/>)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of MFA Certified Translators, R/N 045

E-mail: mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



Κωδικός επαλήθευσης: eAckLWgFnCqPQJRVzWjsZA Verification code/ QR code:

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 10 -

4. Αποφαίνεται ότι υπήρξε παραβίαση του Άρθρου 13 της Σύμβασης λόγω της έλλειψης αποτελεσματικών εθνικών ένδικων βοηθημάτων για την καταγγελία των κακών συνθηκών κράτησης,

5. Αποφαίνεται

(α) ότι το εναγόμενο Κράτος οφείλει να καταβάλει, από κοινού, στους κληρονόμους του προσφεύγοντος, τον κ. Ηλία Πουλόπουλο και την κ. Μαρία Πουλοπούλου, εντός τριών μηνών, 8.000 ευρώ (οκτώ χιλιάδες ευρώ), συν τυχόν φόρους που ενδέχεται να επιβληθούν επί του ποσού αυτού, για ηθική βλάβη,

(β) ότι, από τη λήξη των προαναφερθέντων τριών μηνών και μέχρι την καταβολή, θα πρέπει να καταβληθεί απλό επιτόκιο επί των ανωτέρω ποσών με επιτόκιο ίσο με το επιτόκιο οριακής χρηματοδότησης της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας κατά την περίοδο υπερημερίας προσαυξημένο κατά τρεις ποσοστιαίες μονάδες,

6. Απορρίπτει την αξίωση του προσφεύγοντος για δίκαιη ικανοποίηση κατά τα λοιπά.

Συντάχθηκε στην αγγλική γλώσσα και κοινοποιήθηκε εγγράφως στις 20 Μαρτίου 2025, σύμφωνα με το Άρθρο 77 §§ 2 και 3 του Κανονισμού Διαδικασίας του Δικαστηρίου.

[Τίθεται υπογραφή]

Viktoriya Maradudina

Προσωρινή Αναπληρώτρια Γραμματέας

[Τίθεται υπογραφή]

Oddný Mjöll Arnardóttir

Πρόεδρος

MARIA ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (<https://metafraseis.services.gov.gr/search/>)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of MFA Certified Translators, R/N 045

E-mail: mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



Κωδικός επαλήθευσης: eAckLWgFnCqPQJRVzWjsZA Verification code/ QR code:

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 11 -

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προσφυγή με την οποία προβάλλονται καταγγελίες βάσει του Άρθρου 3 της Σύμβασης
(ανεπαρκείς συνθήκες κράτησης και εν προκειμένω την έλλειψη αποτελεσματικών εθνικών ένδικων βοηθημάτων)

Αριθμός προσφυγής Ημερομηνία εισαγωγής	Ονοματεπώνυμο προσφεύγοντος Έτος γέννησης	Ονοματεπώνυμο και έδρα εκπροσώπου	Περιγραφή του προσφεύγοντος για τις συνθήκες κράτησής του	Απολογισμός της Κυβερνήσεως για τις συνθήκες κράτησης του προσφεύγοντος
27936/18 15/06/2018	Χαράλαμπος ΠΟΥΛΟΠΟΥΛΟΣ 1970 Απεβίωσε το 2019	Κούτρα Ηλέκτρα- Λήδα Αθήνα	- Σημαντικός υπερπληθυσμός (λιγότερα από 3 τ.μ. προσωπικού χώρου), - Σοβαρή έλλειψη υγιεινής όσον αφορά τις κοινές τουαλέτες και τα ντους,	- Επαρκής προσωπικός χώρος, κυμαινόμενος από 6,4 έως 7,2 τ.μ., - Χώροι υγιεινής σε καλή κατάσταση,

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (<https://metafraseis.services.gov.gr/search/>)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of MFA Certified Translators, R/N 045

E-mail: mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



Κωδικός επαλήθευσης: eAckLWgFnCqPQJRVzWjsZA Verification code/ QR code:

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 12 -

			- Βρώμικα και μουχλιασμένα στρώματα, μολυσμένα με κοριούς, - Ανεπαρκής παροχή ειδικής διατροφής παρά τη σύσταση από το Νοσοκομείο Αττικών	- Το μενού της φυλακής καθορίζεται εβδομαδιαία μετά από ιατρική επιθεώρηση, - Επαρκής ιατρική περίθαλψη στο Νοσοκομείο Φυλακών (ενταγμένο στο εθνικό σύστημα υγείας, επαρκώς στελεχωμένο και παρέχοντας πρωτοβάθμια περίθαλψη και βραχυπρόθεσμη νοσηλεία) και σε πολιτικά νοσοκομεία (ο προσφεύγων έλαβε περίθαλψη από ηπατολόγο στο Νοσοκομείο Αττικών).
--	--	--	---	---

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

MARIA KARAGEORGOU

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (<https://metafraseis.services.gov.gr/search/>) Register of MFA Certified Translators, R/N 045

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

E-mail: mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>



Κωδικός επαλήθευσης: eAckLWgFnCqPQJRVzWjsZA Verification code/ QR code:
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 13 -

Κληρονόμοι στην προσφυγή αριθ. 27936/18

Αποβιώσας	Κληρονόμος
Χαράλαμπος ΠΟΥΛΟΠΟΥΛΟΣ Απεβίωσε το 2019	Ηλίας ΠΟΥΛΟΠΟΥΛΟΣ Γεννηθείς το 1969
	Μαρία Πουλόπουλου Γεννηθείσα το 1977

Πιστή και ακριβής μετάφραση από τα Αγγλικά του συνημμένου εγγράφου.

Καραγεώργου Μαρία, Πιστοποιημένη Μεταφράστρια Ελληνικού Υπουργείου Εξωτερικών

ΥΑ Π23ΜΕΤ - 34908/2021, ΦΕΚ 3149/Β/19-07-2021

Αθήνα, 16/05/2025

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (<https://metafraseis.services.gov.gr/search/>)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of MFA Certified Translators, R/N 045

E-mail: mkarage@otenet.gr